



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画经典
升级版

葫芦兄弟

幽谷彩莲



外语教学与研究出版社



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画经典
升级版

葫芦兄弟 5

幽谷彩莲

上海美术电影制片厂 著 谭晓虹 改写



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

葫芦兄弟. 5, 幽谷彩莲 / 上海美术电影制片厂著; 谭晓虹改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.5

(中国动画经典: 升级版)

ISBN 978-7-5135-4506-8

I. ①葫… II. ①上… ②谭… III. ①动画—连环画—中国—现代 IV. ①J228.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 104643 号

出 版 人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 向恬田 王文字
美术统筹 许 岚
封面设计 图德艺术
封面绘图 图德艺术
内文绘图 华鸿嘉伟 董 军 孙 宇 李红霞
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 2
版 次 2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-4506-8
定 价 12.80 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <http://www.fltrpstore.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷 斌律师
物料号: 245060001

绵长情感

中国的动画片是有很光荣的传统和成绩的。它让无数童年目不转睛过，童年长大了，都一直想念它。它也让世界注视过，世界吃惊它的东方神情和风趣，向往过它的那个奇特国家的颜色和诗意。

这是一个很大的骄傲。

很长的惦记。

很铭心的珍惜。

这会是一个很贵重很绵长的遗产了。

现在，这个骄傲，这个惦记，这个珍惜，这个遗产，变成了书。

它不是在很高的银幕上了，也不是藏在电视里，成了可以捧在手里的温暖和亲近。我背着书包走啊走啊，他们在我的书包里。哪吒在，小和尚在，葫芦兄弟在，黑猫警长在，孙猴子和那个猪也在。童年的感觉里会因此多出很多的轻松和放心。我把我的喜欢背在了肩上。

我的肩膀和路途也会成为童话。

儿童文学作家 梅子涵



shuǐ wá bú zhù de xī zhe jiǔ zuì hòu zhī chēng bú zhù pū tōng yì shēng zuì dǎo
水娃不住地吸着酒，最后支撑不住，扑通一声醉倒

zài jiǔ wǎn lǐ xiē zi jīng jiàn shuǐ wá zhòng jì hā hā dà xiào shé jīng què zhòu zhe
在酒碗里。蝎子精见水娃中计，哈哈大笑。蛇精却皱着

méi tóu shuō yǎn xià zhǐ zhuā le sì gè hú lu wá wǒ men kě bù néng gāo xìng de
眉头说：“眼下只抓了四个葫芦娃，我们可不能高兴得

tài zǎo tā tāo chū rú yì bǎo bèi bǎ huǒ wá dòng chéng le bīng kuài
太早。”她掏出如意宝贝，把火娃冻成了冰块。



xiē zi jīng yí xiàng tóu nǎo jiǎn dān tā yì pāi zhuō zi shuō dào tā
蝎子精一向头脑简单，他一拍桌子，说道：“他
men zhǐ shèng sān gè shì dān lì bó wǒ qù bǎ tā men yì qǐ zhuā lái ”
们只剩三个，势单力薄，我去把他们一起抓来！”
shé jīng shuō dào zhè huí kě bù néng mǎn gàn jiē xià lái yí qiè tīng wǒ ān
蛇精说道：“这回可不能蛮干，接下来一切听我安
pái xiē zi jīng lián lián diǎn tóu shé jīng yì bǎi shǒu dì miàn shùn jiān xià
排！”蝎子精连连点头。蛇精一摆手，地面瞬间下
xiàn bīng kuài suí zhe jù wǎn huǎn huǎn chén le xià qù
陷，冰块随着巨碗缓缓沉了下去。



zhè duàn shí jiān dà shān lǐ de xiǎo niǎo men tiān tiān shōu jí huā lù lái wèi
这 段 时 间 ， 大 山 里 的 小 鸟 们 天 天 收 集 花 露 来 为
qiān lǐ yǎn wá zhì yǎn jīng lǎo yé ye yě tiān tiān áo yào pàn zhe néng zǎo rì zhì
千 里 眼 娃 治 眼 睛 。 老 爷 爷 也 天 天 熬 药 ， 盼 着 能 早 日 治
hǎo qiān lǐ yǎn wá
好 千 里 眼 娃 。





rì zǐ yì tiān tiān guò qù le zhè tiān dī wán huā
 日子一天天过去了。这天，滴完花
 lù qiān lǐ yǎn wá fā xiàn yǎn qián mó hu de shì jiè zhú jiàn
 露，千里眼娃发现眼前模糊的世界逐渐
 biàn de qīng xī qǐ lái wǒ kàn jiàn le quán néng kàn jiàn
 变得清晰起来。“我看见了，全能看见
 le tā xīng fèn de gào su lǎo yé ye jiē zhe yòu lián
 了！”他兴奋地告诉老爷爷，接着又连
 máng gēn xiǎo niǎo dào xiè xiǎo niǎo xiǎo niǎo xiè xiè nǐ
 忙跟小鸟道谢，“小鸟小鸟，谢谢你
 men wèi wǒ zhì hǎo le yǎn jīng wǒ men xiōng dì yí dìng xiāo miè
 们为我治好了眼睛。我们兄弟一定消灭
 yāo jīng bào dá nǐ men
 妖精，报答你们！”



jiù zài zhè shí wū wài hū rán kuáng fēng dà zuò fēi shā zǒu shí qiān
就在这时，屋外忽然狂风大作，飞沙走石。千

lǐ yǎn wá bèi fēng chuī de zhēng bù kāi yǎn jīng hú lu téng shàng de liǎng gè xiǎo
里眼娃被风吹得睁不开眼睛，葫芦藤上的两个小
hú lu zài fēng zhōng dōng yáo xī bǎi jīng kǒng de hǎn zhe yé ye yé ye
葫芦在风中东摇西摆，惊恐地喊着：“爷爷，爷爷！”

lǎo yé ye yì shǒu hù zhe liǎng gè xiǎo hú lu yì shǒu hù zhe qiān lǐ yǎn wá
老爷爷一手护着两个小葫芦，一手护着千里眼娃。

hā hā kuáng fēng zhōng chuán lái le xiē zǐ jīng hé shé jīng xié è de
“哈哈！”狂风中传来了蝎子精和蛇精邪恶的
xiào shēng yì zhī biān fú jīng cóng tiān ér jiàng yòng gāng chā qiǎ zhù le lǎo yé ye
笑声。一只蝙蝠精从天而降，用钢叉卡住了老爷爷
de bó zi lìng wài liǎng zhī biān fú jīng fēi wǔ zhe yòng gāng chā tiǎo duàn le hú lu
的脖子。另外两只蝙蝠精飞舞着用钢叉挑断了葫芦
téng qiǎng zǒu le liǎng gè xiǎo hú lu
藤，抢走了两个小葫芦。





xiē zi jīng jǔ zhe liǎng gè xiǎo hú lu hā hā dà xiào
蝎子精举着两个小葫芦，哈哈大笑。

lǎo yé ye pīn mìng zhèng tuō biān fú jīng de gāng chā chōu chū kǎn
老爷爷拼命挣脱蝙蝠精的钢叉，抽出砍
dāo hěn hěn de cháo xiē zi jīng zhì qù āi yō xiē zi
刀狠狠地朝蝎子精掷去。“哎哟！”蝎子
jīng bèi kǎn dāo zá de yǎn mào jīn xīng wǔ zhe nǎo ménr dà jiào
精被砍刀砸得眼冒金星，捂着脑门儿大叫。



nǎo xiū chéng nù de xiē zi jīng yì bǎ zhuā zhù lǎo yé ye
恼羞成怒的蝎子精一把抓住老爷爷，
jiāng tā pāo xià le shān yá yé ye qiān lǐ yǎn wá jīng jiào
将他抛下了山崖。“爷爷！”千里眼娃惊叫
zhe pū guò qù què bèi zhī zhū jīng yòng dà wǎng zhào zhù liǎng zhī
着扑过去，却被蜘蛛精用大网罩住。两只
biān fú jīng tuō zhe tā wǎng yāo dòng fēi qù
蝙蝠精拖着他往妖洞飞去。



yì huí dào yāo dòng shé jīng jiù xǐ zī zī de jǔ zhe liǎng gè xiǎo hú lu kàn
一回到妖洞，蛇精就喜滋滋地举着两个小葫芦看
gè bù tíng xiē zi jīng zài yì páng fèng chéng dào fū rén shēn móu yuǎn lǜ qī
个不停。蝎子精在一旁奉承道：“夫人深谋远虑，七
gè hú lu wá zhōng yú dōu zhuā dào shǒu le qǐng fū rén kuài bǎ tā men liàn chéng qī
个葫芦娃终于都抓到手了！请夫人快把他们炼成七
xīng dān bié jí xiǎo hú lu hái tài nèn shé jīng yǎn zhū yí zhuàn chèn tā
星丹！”“别急，小葫芦还太嫩。”蛇精眼珠一转，“趁他
men hái méi chéng shú wǒ yào bǎ tā men péi yù chéng wǒ men de hú lu wá
们还没成熟，我要把他们培育成我们的葫芦娃。”



shé jīng jiāng liǎng gè xiǎo

蛇精将两个小

葫芦挂在了滴着毒汁

的魔水岩下。就在

这时，蓝葫芦甩了

甩身上的毒汁，

从藤上跳了下来，

砰地裂成了两半。

隐身娃轻巧地从里

面飞了出来，亮光

一闪，不见了踪影。



kuài bǎ hú lu wá gěi wǒ zhuā huí lái! xiē zǐ jīng mìng lìng shǒu
“快把葫芦娃给我抓回来!” 蝎子精 命令 手
xià āi yō tū rán shé jīng de yāo bèi yǐn shēn wá zhuàng le yí xià
下。“哎哟!” 突然, 蛇精的腰被隐身娃 撞 了一下,
xiē zǐ jīng yě bèi zhuàng chū lǎo yuǎn yì tóu kē zài shí tóu shàng kuài zhuā zhù
蝎子精也被 撞 出老远, 一头磕在石头上。“快抓住
tā xiē zǐ jīng qì jí bài huài de wò zhe quán tóu dà hǒu kě shì shuí yě kàn
他!” 蝎子精气急败坏地握着拳头大吼, 可是谁也看
bú jiàn yǐn shēn wá yǐn shēn wá duǒ dào yì páng kàn qǐ le xiào huà
不见隐身娃。隐身娃躲到一旁, 看起了笑话。



cǐ shí lǎo yé ye zhèng jìng jìng de tǎng zài bàn shān yāo de yí kuài yán shí
此时，老爷爷正静静地躺在半山腰的一块岩石
shàng yuán lái lǎo yé ye zhuì yá hòu xìng yùn de bèi sōng zhī dǎng le yí xià
上。原来，老爷爷坠崖后，幸运地被松枝挡了一下，
shuāi dào yán shí shàng hūn le guò qù yì zhī jù dà de shān yīng cóng yuǎn chù fēi
摔到岩石上，昏了过去。一只巨大的山鹰从远处飞
le guò lái luò zài lǎo yé ye shēn páng jiē zhe shān yīng xián qǐ lǎo yé ye
了过来，落在老爷爷身旁。接着，山鹰衔起老爷爷，
huǎn huǎn cháo shān dǐng fēi qù
缓缓朝山顶飞去。



shān yīng qīng qīng de jiāng lǎo
山 鹰 轻 轻 地 将 老
yé ye fàng zài yí kuài píng zhěng de
爷 爷 放 在 一 块 平 整 的
shān shí shàng shàn liáng de lǎo rén
山 石 上 。 “ 善 良 的 老 人
jiā nǐ hǎo wa zǒng suàn bǎ nǐ
家 ， 你 好 哇 ！ 总 算 把 你
zhǎo lái le shān shén huàn xǐng
找 来 了 。” 山 神 唤 醒
le lǎo yé ye yāo jīng cóng hú
了 老 爷 爷 ， “ 妖 精 从 葫
lú shān táo zǒu hòu hú lú zǐ
芦 山 逃 走 后 ， 葫 芦 籽 儿
bèi nǐ qǔ zǒu le kě hái yǒu yí
被 你 取 走 了 ， 可 还 有 一
yàng yǒu yòng de qī sè lián huā nǐ
样 有 用 的 七 色 莲 花 ， 你
hái méi yǒu ná qù
还 没 有 拿 去 。”

